

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1953-1954.

VERGADERING VAN 27 JANUARI 1954.

Verslag van de Commissie van Financiën belast met het onderzoek van het wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de dienstjaren 1943 en 1944.

Aanwezig: de hh. Pierre DE SMET, voorzitter; ADAM, ALLEWAERT, BRIOT, DELMOTTE, Louis DESMET, DOUTREPONT, HARMEGNIES, LACROIX, LEEMANS, MOLTER, MULLIE, RONSE, SCHOT, Léon SERVAIS, VAN LAEYS, VAN LOENHOUT, VERMEYLEN, en CLYNMANS, verslaggever.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN,

Het voorgelegde wetsontwerp sluit de rekeningen af van de twee laatste begrotingsjaren betreffende de verrichtingen, die gedurende de bezetting in België zijn gedaan met de door de Secretarissen-Generaal vastgestelde kredieten en van de ontvangsten en uitgaven van de Belgische Regering te Londen.

Aldus kan het Parlement zich een algemeen beeld vormen van de verrichtingen over het tijdvak, dat gekenmerkt is door tweevoudige rekeningen: die van de Regering te Londen en die van de administratie der Secretarissen-Generaal.

De Commissie is evenwel dezelfde mening toegedaan als de Kamer der Volksvertegenwoordigers, nl. dat het tot niets zou dienen het een of ander artikel van het ontwerp noch het geheel omstandig toe te lichten aangezien dit alles reeds meer dan tien jaar oud is.

Wij verwachten dat de rekeningen over de naoorlogse dienstjaren ons onverwijld zullen worden voorgelegd, om eindelijk tot een stipte toepassing te komen van de begrotingsbeginselen die in de wet van 15 Mei 1846 op de Rijkscomptabiliteit zijn neergelegd.

R. A 4795.

Zie:

Gedr. Stukken van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:

645 (Zitting 1952-1953): Wetsontwerp;
90 (Zitting 1953-1954): Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers:

14 Januari 1954.

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1953-1954.

SÉANCE DU 27 JANVIER 1954.

Rapport de la Commission des Finances chargée d'examiner le projet de loi contenant le règlement définitif des budgets des exercices 1943 et 1944.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le projet de loi soumis à vos délibérations clôture les comptes des deux derniers exercices budgétaires des opérations faites en Belgique pendant l'occupation au moyen des crédits arrêtés par les Secrétaires Généraux et, d'autre part, des recettes et dépenses du Gouvernement belge à Londres.

Ainsi le Parlement peut se faire une vue d'ensemble sur toutes les opérations de cette période, caractérisée par le dualisme des comptes du Gouvernement de Londres et de l'administration des Secrétaires Généraux.

Toutefois, la Commission est du même avis que celle de la Chambre des Représentants qu'il ne servirait à rien d'élaborer des commentaires sur l'un ou l'autre des articles du projet ni sur l'ensemble, le tout datant d'il y a plus de dix ans.

Nous escomptons que les comptes des exercices d'après guerre, nous seront soumis sans plus de retard, afin d'en arriver enfin à l'application stricte des principes budgétaires prévus par la loi du 15 mai 1846 sur la comptabilité de l'État.

R. A 4795.

Voir:

Documents de la Chambre des Représentants:

645 (Session de 1952-1953): Projet de loi;
90 (Session de 1953-1954): Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants:

14 janvier 1954.

Hierna voegen wij de bijzondere opmerkingen in van het Rekenhof betreffende sommige verrichtingen die de aandacht van het Hof hebben getrokken.

Dienstjaar 1943.

Verrichtingen van het Coördinatiecomité voor de ravitaillering van België (610.916.683,28 escudo's).

Het Hof heeft gevraagd of de verdeling in België van de vergoedingswaren en de geneeskundige en pharmaceutische producten die door toedoen van het Comité zijn verzonden, geheel of ten dele tot ontvangsten heeft geleid en, zo ja, hoe deze werden besteed. Verder vraagt het of er een kwantitatieve vergelijking is gemaakt voor de producten die op last van de Regering werden verzonden en die welke de distributie-organismen in België hebben ontvangen en verdeeld.

Hierop werd geantwoord dat al de koopwaren ter waarde van 546.798.425,05 escudo's, die aan het Nationaal werk voor Hulpverlening werden gezonden, door dit organisme regelmatig opgeleverd en geboekt werden.

Voorts werden al de verrichtingen van het Coördinatiecomité achteraf gerechtvaardigd tot staving van een antwoord betreffende het dienstjaar 1942.

Dienstjaar 1944.

1. Aangezien de Ministerraad te Londen *de nieuwe kredieten en de bijkredieten*, die na 1 Juli 1944 aangevraagd werden, niet heeft *goedgekeurd*, wijst het Hof er op dat deze kredieten slechts bij uitzondering gebruikt mogen worden, en dan nog op voorwaarde dat ze in de wet tot eindafrekening van de begroting over het bewuste dienstjaar vermeld worden onder de rubriek « *Bijkredieten* ».

2. Het Hof ziet toe op de terugbetaling aan de Schatkist van het bedrag groot \$ 842.516-8-4 1/2 op het passief van de balans per 31 December 1944, dat als *wedden en vergoedingen* is betaald aan beampten van de N.M.B.S., van de Regie van T.T. en van verscheidene parastatale instellingen. De regularisatie van deze voorschotten, die op de begroting van Londen zijn aangerekend, is aan de gang.

3. Aangezien er een *lijst* is overgelegd van *de Thesaurievoorschotten*, die de Regering te Londen heeft verleend en die op 9 September 1944 niet geregeld waren, vergewist het Hof zich van de aanzuivering van die voorschotten.

4. Het Hof laat zich de overeenkomsten voorleggen tussen de Belgische Regering en het Canadese Departement voor graangewassen, betreffende de *termijnverkoop van graan voor de voedselvoorziening van België*.

Ci-après nous insérons les remarques spéciales faites par la Cour des Comptes au sujet de certaines opérations qui ont retenu l'attention de la Cour :

Exercice 1943.

Opérations du Comité de Coordination du Ravitaillement de la Belgique (610.916.683,29 escudos).

La Cour a demandé, d'une part, si la répartition en Belgique des produits alimentaires, médicaux et pharmaceutiques expédiés à l'intervention du Comité a donné lieu, entièrement ou en partie, à des recettes et, dans l'affirmative, quelle affectation leur a été réservée. D'autre part, elle s'informe s'il a été procédé à des confrontations, au point de vue des quantités, entre les produits envoyés d'ordre du Gouvernement et ceux qui ont été réceptionnés et répartis par les organismes de distribution en Belgique.

La réponse a fait connaître que toutes les marchandises, d'une valeur de 546.798.425,05 escudos, adressées à l'Œuvre Nationale de Secours ont été régulièrement réceptionnées et comptabilisées par cet organisme.

D'autre part, toutes les opérations du Comité de Coordination ont été justifiées ultérieurement à l'appui d'une réponse relative à l'exercice 1942.

Exercice 1944.

1. *Les nouveaux crédits et crédits supplémentaires*, demandés après le 1^{er} juillet 1944, n'ayant pas reçu l'*approbation* du Conseil des Ministres, à Londres, la Cour signale que les dépenses à charge de ces crédits ne sont admises qu'à titre tout à fait exceptionnel et sous réserve que les dits crédits soient repris dans la loi portant règlement définitif du budget de l'exercice en cause, sous la rubrique « *Crédits supplémentaires* ».

2. La Cour surveille le remboursement au Trésor du montant de \$ 842.516-8-4 1/2 figurant au passif du bilan au 31 décembre 1944, payé à titre de *traitements et indemnités* à des agents de la S.N.C.B. de la Régie des T.T. et de divers organismes parastataux. La régularisation de ces avances, imputées sur le budget de Londres, est en cours.

3. La *liste des avances de Trésorerie*, octroyées par le Gouvernement de Londres et non régularisées au 9 septembre 1944, étant produite, la Cour s'assure de l'apurement de ces avances.

4. La Cour se fait produire les Conventions passées entre le Gouvernement belge et le Département Canadien des blés, relatives à la *vente à terme de blé destiné au ravitaillement de la Belgique*.

5. Op een vraag van het Hof in verband met de betaling, door het Ministerie van Ravitaillering, van een *aandeel* in de beheerskosten van de U.N.R.R.A., is geantwoord dat het Belgische aandeel over het tijdvak van 1 December 1943 tot 31 December 1944 op \$ 100.000 is vastgesteld krachtens de overeenkomst tot regeling van de organisatie van deze instelling die op 9 November 1943 ondertekend werd door de vertegenwoordiger van de Belgische Regering te Washington.

Het wetsontwerp en dit verslag zijn zonder verdere bespreking eenstemmig aangenomen.

De Verslaggever,
J. CLYNMANS.

De Voorzitter,
PIERRE DE SMET.

5. A une question posée par la Cour au sujet du paiement, par le Ministère du Ravitaillement, d'une *participation* dans les frais de gestion de l'U.N.R.R.A., il est répondu que la quote-part de la Belgique a été fixée à \$ 100.000.- pour la période du 1^{er} décembre 1943 au 31 décembre 1944, en vertu de l'accord réglant l'organisation de cette institution et signé le 9 novembre 1943 par le représentant du Gouvernement belge, à Washington.

Sans plus ample discussion, le projet de loi est adopté à l'unanimité, de même que le présent rapport.

Le Rapporteur,
J. CLYNMANS.

Le Président,
PIERRE DE SMET.